

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【東排灣語】 高中學生組 編號 3 號

ni muakay a vaqu a qavay

kasicuwayan imaza i pasa tjagaraus izuwa a matjaita a qinaljan, na izua marusa anamaka tjengelay a malesudju, a uqaljay ti kuljelje, a vavayan ti muakay.

tazuwa qadaw, ay qinaljan uri kikaljava ta masuvaqu, a maqacuvucuvung a uqaljaqaljay, na miravanga tu qemaljup. a vavayavayan sepurepurepur ta si qavay.

ti kuljelje ka pasusangas vayk ta qemaljup, na vayk anan a kicakaw a kemim tay muakay, a kiyaljing tjay muakay tu si qavay tana kisumalji a qalut, ti muakay masilevan aravac a kipusalu.

ka vayk anga auri qemaljup a uqaljaqaljay a vavayavayan patagilj a kalakuda. izuwa maisu, qememu, lefumay, mavuling ta paluveluve.

ti muakay? na patjaita varung a qemavay tu sepapintjus tjay kuljelje, ljakuwa manu sekeljang a kina ti tjuku, ka sekeljang makinamalji akina.

na saljinga tu spuvaljau tazua macidilj. avanu siranaw a semekaulj tu vaik i pana sematjatjan, ika makulung ti muakay na sepualang ta vinarungan na kina, avanu sikalakim ta siki kaviladan tuy vaikan.

ljakuwa a vilivililjan ika makakikuda tana kina a kikavulj, djemaladjalan mipurepurepur a varung ni muakay, masi zaljum sa pakilimulimu a kiljuvaq, djemazun i qinaljan, kemasi yacadja a kalakim ta qavay nimadju.

“ manguaqangata, kamayan azuwa. ” qinavay nimadju.

ika pida qadaw, azua na qemaljup a uqaljaqaljay namatja tjukutjukur ta sacemal a mangetjengetjez, a vavayavayan masilevan a kicacevung, sa pagaugavi ta zaljum ta qavay a semululjayan tjayamadju.

ti muakay inika sekavililj uta, pakirimu a pagaugau tay kuljelje tazua qinavay maleva aravac, pakirimuan a gemaugau tazua qavay, sucavuan sa paqayami a keman. ka kitengic!

ua! akumaya a paluveluv caqi na kulavau. patjala keljang.

ti muakay tu vinalitan na kina azua qavay. kemu danga aya? saqetju a varung, kemasizua nga, ika semutenget anga tana matjaljaljak, ki paqulid anga ki caing tay kuljelje.

111 年全國語文競賽原住民族語朗讀 【東排灣語】 高中學生組 編號 3 號

muakay 的小米糕

從前，在大武山下的一個部落，有一對情侶，男的叫 kuljelje，女
的叫 muakay。

為了迎接小米收穫祭，男士們都要去打獵，女士們則忙著製作小
米糕。不過 kuljelje 出發前偷偷去找 muakay，請她特製一份小米糕。

沒想到，這件事被媽媽發現，她非常不高興。因為她希望女兒嫁
給別人。幾天後男士們打獵回來，女士們端上食物慰勞。muakay 也把
小米糕讓 kuljelje 品嚐，但他吃了一口發現裡面包的是老鼠屎。她發現
小米糕被媽媽調包，心疼又心急，不顧家人反對跟 kuljelje 私奔。

但他說：「既然妳家人反對，我們就互相祝福、各分東西吧！」
muakay 不肯，就這樣，二人拔山涉水、筋疲力竭後才休息。當
muakay 太累睡著時，kuljelje 將自己的獵槍放在 muakay 身邊，做為永
遠愛她的宣示，然後起身消失在山林中。muakay 醒來以後，發現
kuljelje 不見了，著急地尋找。但都沒有，只聽見 muakay 的喊叫聲回
盪在山谷中。直到有一天，muakay 才發現原來 kuljelje 化成老虎，暗
中保護她。甚至連 muakay 的弟弟也得到幫助，每次出獵都滿載而歸。